Nomer 38 — Salasa 17 Maart 1925 (21 Roewah 1343) — Taoen ka 1.

Pembantoe sareng agen:
Priangan koelon
M. Sahari - Bogor

Priangan tengah
H. B. Pasoendan
Bandoeng

SIPATAHOENAN

Soerat Kabar Minggoean dikaloearkeun koe Tjabang Pasoendan Tasikmalaja.

Ditjitak di Soekapoera drukkerij Tasikmalaja.

Pembantoe sareng agen:
Priangan wetan
M. G. Kartaatmadja.
Tjiamis.

Djawa wetan:
Blaoeran G II No. 33a.
Soerabaja.

LANGGANAN.	Redactie:	Redaktoer:	Directie:	Pangaos ADVERTENTIE:
Pangmirahna dina 3 sasih f 1,50 Sataoen f 5,— Dibajar ti pajoen, Salambar 15 sen.	Galoenggoengweg 49. Administratie: Stationsweg 33 Tasikmalaja.	SOETISNA SENDJAJA ATMAWINATA Redaktoer di Batawi SOERIADIRADJA.	Bestuur Pasoendan Tasikmalaja Administrateur: K. MARTAKOESOEMA.	1/16 katja f 2,— } Sakali moeat. 1/32 „ f 1,25 } Langganan langkoeng mirah.

Asakna timbangan.

Geura koering arek ngahariring heula memeh ngadongeng teh, itoeng-itoeng ngaradjah pagoeneman anoe mawa kana kasoegemaan.

1. Milik ngantjik dina diri,
koelak tjanggeum bagdja awak,
ti kadim ngelek papasten,
koemelendang di kieuna,
koemambang (ka) pangawasa,
anoet kakoeroeng koe hoekoem,
teu leupas tina tjadangna.
Ati noe djadi kamoedi,
pamoentangan sarerea,
boedi goemelar poepoenton,
darma lantaran pangeran,
kawasa djadi marga,
hiroep ngagoegoeloeng tangtoe,
ras asa kadoengsang-doengsang.
Geuning koering anoe ngitjlik,
pandeuri ngoeugsi sorangan,
ngoengoentit ngilari djodo,
papatjangan papasangan,
larapna bawa kadar.
poegoeh tangtoeng disoeroep,
salah lamoen diropea.

Anoe matak koering ngahiriring ki toe, eta ras koe tetela, djelema teh nintjak bagdjana sorangan, ngan oerang noe ngalampahan sok kagoda koe asa lain, magarkeun teh asa salah, horeng rasa anoe teu bisa di ngahontal enja.

Tjeuk noe lian asa ninggang di wirahma, tjeuk batoer mah magah siloeng, geuning ari enasna mah saroea pada anoena.

Samilikna-samilikna, sabagdjana-sabagdjana; ngan ana kadjoeroeng koe napsoe, wiwaha teu dibabawa, bakal njorang mamalana, da bongan sok noeroet ka moending.

Ari anoe djadi panghoedang, pang koering hajang ngahariring noe djadi tanda koelak tjanggeum salira, lantaran ngoeping pagoeneman hidji sepoeh djeung nonoman, asakna timbangan hidji goeroe sakola, kaloearan Normaal school.

Asakna timbangan teh keur salira na saheulaanan, henteu bade mamawa ka batoer, sarta estoe pageuh heu teu kagembang beungbatan, henteu heroj peuah denok, da dioekoer koe tang toengna koe andjeun.

⁂

Dina hidji dinteu aja sepoeh mariksa ka hidji nonoman, goeroe kaloearan Normaalschool saoerna:

„Ji, naha henteu hojong, djadi goeroe di sakola Normaal atanapi di sakola menak, djadi goeroe basa? pedah ajeuna aja atoeran kaloearan Normaal tiasa djadi goeroe basa di Normaal atanapi kweek sareng Opleidings scholen!

„Anoe koemaha anoe tiasa diangkat kana goeroe basa teh?"

Anoe bogoh sareng bisa kana basa; sareng kedah ngartos basa Walanda. Tjariosna baris dilebetkeun heula kana pagoeroe pigoeroe basaeun di Batawi, sapertos anoe parantos-parantos bae.

Naon anoe diadjarkeun di pagoeron teh?

Kirang terang ari akang mah. Moeng tjariosna bae nganggo diadjar basa Arab, basa Kawi, elmoe boehoen sagala roepi komo ari elmoe basa sareng kasoesastran mah, eta anoe djadi babakoe, waktosna.

Matak kabita, koe nganggo diadjar elmoe-elmoe anoe sakitoe matak pibe rojeunnana. Doepi engkena saparantos djadi goeroe basa, di V. I. O. tea sabaraha langkoengna gadjihna ti anoe sanes?

Toedjoeh poeloeh lima roepia, noemoetkeun setatseblad anjar mah, langkoengna!

f 75,— asa gede oepami dibandingkeun sareng gadjih abdi ajeuna mah, nganggo langkoeng tiloe lawe.

Naha nganggo „asa", apan f 75,— teh sanes loemajan, kapan deungeun-deungeun mah . . . .

Kantenan oepami ditingali ringkoekna artosna mah. Nanging ari abdi mah tara baripeut koe teuteureuleun. tjeuk paripaos tea mah, sok ngemoetkeun kana ngagoenakeunana artos teh sanes kana nampina bae. Oepami tambih f 75,— tea tetep djadi goeroe sakola ka doea, saparantos kenging elmoe teh, abdi teh baripeut pisan, ngoesap birit bari indit, malah bade ihtiar sangkan tiasa katampi, dibelaan koemaha bae.

Kantenan; tapi engkang mah teu atjan ngarti, naha aji teu kersa djadi goeroe basa di Normaal, kapan batoer mah pareboet pada hajang tambah hasil, ari ieu kawas ngolembar, sakitoe geus tangtos tambahna f 75— teh, toer djadi goeroe di V. I. O. panjileukan goeroe goeroe sadaja eta teh!

Beu, sanes pisan abdi henteu hajang tambih hasil, moeng abdi mah teu hajang djadi enggon napsoe anoe teu kapangkoe koe piwaragadeunana Geura mangga koe gamparan manah, kapan oerang teh kasenangan lahir batin anoe diteangan. Sanes batin bae abdi mah anoe dioedag teh, lahir batin satoengtoeng hiroep bae lanan Abdi teh oepami haben ngoedag elmoe lahir, kapinteran sakola goena doenja djadi saratna oge kedah doenja deui, gadjih kedah njoemponan kana pamentana elmoe. Keur naon goenana abdi tambah elmoe, ari eta elmoe matak ngahoedang kasoesah katoegenah mah, asa ngahadja njiksa njangsara maneh. Sanes pisan abdi njarek pinter, najarek ngoelik roepi-roepi elmoe da wadjib eta oge; moeng oepami eta anoe dioelik tea tetela bakal moal kasaratan, matak pinter teu hargaan. abdi mah engke heulaanan.

Ari aji, kapan ieu mah geus tetela aja tjadangna anoe f 75— tea, asa bade koemaha deui? Atoeh meureun ari djelema henteu ngoedag tambahna pangabisa mah, oerang teh tetep dina kelas kabodoan tea!?

Kantenan pisan oelah aja dina golongan bodo tea mah, tapi kapinteran teh kedah anoe bakal kasembadaan koe pisarateunana. kapan tadi sanggem abdi oge. Oepami kapinteran anoe ngalanglaoengan, engke mengpar tina kaoelaman, ma'loem doenja toengtoengna kabarangsang nandasa noe lian, rajap gamparan tjontona di oerang oge. Geura koe abdi bade diidjrah heula ieu mah etangan abdi bae, pang abdi rada seunggah djadi goeroe di Normaal teh, oerang wintjik bedjer beaskeun, koemaha soeroepana na eta artos anoe f 75 teh:

1. Abdi teh djadi tambah elmoe, tiasa basa Kawi basa Arab, elmoe boehoen elmoe basa. Tah koe margi abdi tambah pinter, tangtos eta kapinteran teh menta parab, menta tambah waragad, langkoeng ti ajeuna, abdi djadi djalan (tjarangka) kaboetoehna elmoe. Nja njotjeng tina anoe f 75— tea.

2. Koe margi abdi djadi goeroe Normaal, aboes golongan di tengah apan ari Djoeragan Normaal mah, abdi teh tangtos kaajaan hiroep kedah merenah kana hiroep di tengah, hakan pake imah imah tjampoeran, sagala roepi bae pendekna, nja kedah ngoedag kadjatnikaan kapangkatan, oelah ningnang soelaja boengkoes ti eusi. Tambih deui ti ajeuna waragad kagoeroe-basaan, kamenakan djadjar tengah tea.

Tah ieu tambahna geusan ngadjatnikakeun diri abdi saanak bodjo, pamenta kapangkatan tea, nja njotjeng tina f 75— tea. Sing emoet gamparan jen kapangkatan teh boga kostim, apan dimana gek-gekanana!

Abdi teh kedah hiroep tjampoer djeung toean, ngarendeng sareng hiroepna toean, kedah djadi tjonto djadi goeroena pigoeroeeun. Dina bawiraos abdi, goeroena pigoeroeeun bangsa oerang sadaja, katjida lepatna oepami teu aja dina kadjatnikaan. Ari margina, oepami abdi hina, boh hina rasa, boh hina raga, eta teh gamparah sami pisan sareng abdi ngaliarkeun sareng melak kahinaan kanistaan di sakoeliah Soenda, da abdi aja dina hoeloewotanna tea.

Geura koe gamparan galih, oepami abdi djadi goeroe di V. I. O, hiroep dipoeoek koe hoetang, aja dina kanistaan tea abdi teh batinna ngawarah sadjagat Soenda koe kalaipan. Teu sanggem abdi mah kedah nanggoeng dosa anoe sakitoe agengna nadjan ajeunana teu karasa. Gamparan langkoeng oeninga, apan goeroe teh dina harti dina iman bangsa oerang mah benten deui ti di Walanda. Nalika abdi sakola keneh, aja Djoeragan goeroe anoe katingal kanistaana na koe moerid-moerid, nja eta ditjatjarekkeun koe entjek toko pedah [illegible] soerat palangina deui, anoe beureum bedjo paoel ti bapa gede tea; na gamparan bet ari heuleut sawatara dinten ti harita batoer abdi aja anoe ngiwir ngiwir bandera kongsi, horeng selodjina ngabeang. Tah koemaha ari kitoe.

Ari Djoeragan goeroe ngawoeroekan di kelas, abdi sok seuri leutik silih towel sareng batoer. Tah gamparan, piwoeroekna teh dongkap karaosna koe abdi mah, sanes matak djadi woeroek, nanging matak djadi panghoedang kana kanistaan anoe koe abdi parantos katingal tjonto di salirana tea.

Anoe mawi abdi mah ngadjangdjian maneh, oepami sakinten henteu atanapi moal kasembadaan koe pisarateunana mah, geus moal bae gana-gana haripeut kana oenggah pangkat ngodok liang boentoe mah.

Tah oepami abdi djadi goeroe basa teh tetep bae sakoemaha kaajaan sipat ajeuna, sahiroep ajeuna, abdi mah teu kadoeŋa tina asa matjikeuh maneh, hajang moetjekil sorangan, henteu malire kana mamalana lampah anoe aja matakna ka anoe lian.

3. Ka tiloe perkawis, anoe djandi goeroe basa teh sok kenging imah kongsi, njewa saoemoer-oemoer, artos lapoer eta teh, ngalanggar abdi teh kana saoer sepoeh koedoe: „bibirintik" Ari kawoewoeh-woewoeh katalian koe ngadjagi moerid, teu aja pisan kaloeginaan teu aja katoemaninahan, geura mangga galih dimana merdikana hiroep kitoe, tjeuk abdi mah.

Doepi eta oepami bade ngarah tjangkaroekna anoe tina 3 lawe, atoeh ngebon, miara hajam, melak laoek, tjindekna tani sabatae, gamparan!

Dina emoetan abdi mah oepami abdi daek teh KaBaLINGER, gamparan sanes pinter.

Nja ari engkang mah ngan oekoer samboeng doenga noehoen bae ari kitoe mah. Peupeuriheun anoe sanes geus kapaboeng.

Noehoen pisan. Da abdi oge oepami ajeuna henteu hiroep ngoekoer ka koedjoer, hartosna parantos ngagedetjahak tangtos naek f 75 teh moal nganggo idjrahan deui.

Siga pondok heureut!

Ngoeping wartos aja langganan noe maos dina „Sipatahoenan" kirang raos keur andjeunna ladjeng bae beudoe moendoet liren djadi langganan.

Sanes koe njaah pedah liren djadi langgananana nanging eta bae roepina maosna kirang ngartos doeka koemaha, da njebatna Sipatahoenan mangmeunangkeun ka koeminis sagala. Oepami jakttos doegi ka njebat kitoe nja roepina kirang kahartos bae noe diaosna.

„Sipatahoenan" satiasa-tiasa hajang neutraal teu miloe ka ditoe ka dieu Hanas eta eusina aja noe njentoeg ka salah sawios djoeragan langganan atoeh eta mah sanes lepat noe ngaloearkeun „Sipatahoenan". Eta mah woengkoel pikiranana djelema eta noe njerat karangan tea. Oepami pikirana na eta djelema, tjek timbangan oerang lepat, koe oerang kenging dibantah. Oepami „Sip." teu daek ngalebetkeun eta bantahan tea, nembe noe djadi Redaktie teu netraal „menjebelah" ka salah sawios djelema atanapi partij.

Sarengna deui oepami aja tjawadan ti noe sanes noe teu raos keur oerang eta oerang oelah waka keuheul atanapi naon, boa enja oerang noe salah sarta eta djelema noe noelis karangan teh njaaheun ka oerang hajangeun menerkeun kasalahan oerang. Oepama oerang teu gemaja boga kasalahan, sae djawab eta karangan atanapi parantos aotep, da oerang mah teu boga kasalahan. Koe didebat tea, soegan bae koe pagesrek pikiran djadi aloesna. saperti beas di sosoh pagesrek djeung batoerna djadi bodasna.

Hoermatna

Dir. Sip.

Kamanoesaan.

(Samboengan Sipatahoenan No. 35.)

Koemaha akalna pikeun njinglarkeunana eta „rantjana" kamanoesaan

Taja lian, oerang kedah inget kana papagon hiroep, nja eta masing jakin kana „parentah" sareng „larangan".

Naon - naon anoe diparentahkeun koe Allah (amar), tangtoe Nagara oge ngahaminan (accoord). Naon-naon anoe djadi larangan Allah (nahi), Nagara oge ngalarang.

Djadi Agama, Darigama teh ngagendeng bae.

Koemaha terangna ngabedakeun „parentah" sareng „larangan" (kahadean sareng kagorengan) teh?

Nja eta, koe sifat kamanoesaan tea (akal).

Oepama oerang njoebadanan kana oegeran kamanoesaan, tina „dadaian" amal saleh boedi kamanoesaan sarta samioek dina kabangsaan (nationale eenheid) tanwande pinanggih kaloehoengan kabagdjaan (moenggah sawarga).

Djadi lamoen kitoe sanadjan ngambah dina djaman ramidjoed kieu, hiroep teh mo' boeroeng mapat, genteng genteng moal potong; sanadjan gepeng tjara pepetek (oepamana).

Koe margi oerang kaiempoehan djadi „manoesa", sateka teka kedah ichtiar, njoeprih perdjalanan, boh djalan „elmoe" (kunst), boh oesaha (economie), geusan ngoedag-ngoedag kaloehoengan „boedi" kamanoesaan.

Oepama nganggo perdjalanan kasar, njimpang tina „amar" tea, moal boa matak hasil pamaksoedan, tapi kasasar anoe leuwih djaoeh (dhalalam ba'id).

Oepama oerang aja kahajang, kedah menta sarta keukeuh; teu sakali, soegan 2, 3 × enz.

Tapiii, kedah menta dina djalan lemes oelah tinggal tina dadasar boedi

(*)

Ti pipir hawoe.

Kontrakan anjar á maskape anjar?

Keur hade poëna aloes waktoena Gelenjoe keur dioek dina bangbaloeng nanggeuj gado ngalamoen mikiran kasoesah, soesah padjeg tatjan kabajar.

Dot, dottt . . . . . djek, djik djekkk ari djol teh aja mobil Prot eureun hareupeun imah.

Noe segoet bedegoel toeroen tina mobil sigana rek ngandjang ka Gelenjoe. Gelenjoe ma'loem oerang kampoeng reuwas nendjo noe bedegoel kitoe toeroen tina mobil.

Nja toeloej tatamoe diakoe asoep ka imah.

Ti dinja biasa bae njarita saperti priboemi ngakoe tatamoe.

Tatamoe njeboetna asal ti Tasik sedjana rek pelesir bae ka kampoeng neangan hawa tiis noe ngeunah.

Toeloej njaritakeun maksoedna, nja eta neangan batoer noe boga modal erek melak sereh, lantaran sereh ajeuna sakitoe madjoe hargana. Ari pimodaleunana koedoe f 12000 (doea welas riboe roepia).

Ari tanahna mah tjena geus boga.

Djadi oepama tamoe djeung Gelenjoe bae noe ngamodal saoerang koedoe ngabidjilan f 6000. Lan aja manis njaritana, moal sabaraha lilana tjenah geus tangtoe bidjil oentoengna noe boga kebon sereh mah saroea bae djeung noe boga galian emas leuleutikan. Gelenjoe njeboetkeun teu boga doeit.

Tapi tjek tamoe keun sabaraha bae ajeuna mah saajana ke kahareup sesana. Sanadjan Gelenjoe teu boga doeit oge, tapi hajang njaho, na beunang dipertjaja ieu tatamoe teh.

Gelenjoe geuwat asoep ka dapoer nanjakeun ka anak noe matoeh di Tasik kabeneran keur aja di imah, ditanjakeun enja henteuna eta tatamoe rek ngebon sereh sarta njeboetna geus boga tanahna.

Na ari djawabna teh: „Ih, eta mah boro-boro ngebon sereh, ngahoetang arang noe mertjaia, imah oge arang arang dibajar sewaanana. Kahade oelah kenging ditipoe!"

Teu pandjang tjarita deui Gelenjoe njeboet geus teu bisa mere modal oelah deui aja ratoesna, sapeser oge moal. Soegan sangkaanana mah Gelenjoe teh boga doeit.

Tah kabade noe baleunghar aja di kampoeng sing ati-ati bisi aja noe ngadjak ngamodal kitoe kieu ari tatjan njaho pisan kana adatna djeung kalakoeanana noe ngadjak poma oelah daek, kahade sing ati-ati.

Tapi sabalikna oerang koedoe resep koedoe daek njieun koempoelan babarengan ngoempoelkeun modal pikeun ngamadjoekeun kahiroepan oerang make djalan cooperatie, ngan sing titi sing asak pariksa ka noe ngoeroesna.

Gelenjoe.

(*)

kamanoesaan. Kapan Goesti Allah oge marentah ka oematna, lamoen aja kahajang koedoe menta; saha-saha anoe teu daek barangpenta, ma'siat.

Djadi dina manoesa hiroep koemboeh teh, kedah silih-toeloengan, silih elingan, silih-talangan; wadjib ichtiar, dina enggoning koemawoela.

Sakitoe bae heula!!!

Hantja

Kawoeh.

Tasik.

Djadjawaj

Ngabasmi panjakit awewe.

Noeroetkeun bisloeit Goeperemen tanggal 22 October 1924 geus diajakeun koemisi keur nimbang-nimbang ... noe koe Pamarentah koedoe dijalankeun pikeun ngabasmi panjakit awewe di Indonesia.

Koe sabab koemisi nimbang perloe pikeun ngadjalankeun pagaweanana soepaja leuwih sampoerna, koedoe nja ho koemaha njaliarana panjakit awewe, di sakabeh bangsa noe aja di Indonesia. Koe sabab eta koemisi menta toeloeng ka Preanger Bode. Koe lantaran Sip nimbang katjida pentingna ieu perkara nja Sip. sedja noeloeng oge ka eta koemisi.

Sanadjan koemisi nimbang, jen koemisi moal meunang sagala roepa noe perloe pikeun ngadjalankeun pagaweanana, tapi meunteun rea bae djelema noe bisa mere katerangan ka koemisi koemaha njaliarana. panjakit awewe di hidji bangsa di Indonesia atawa mere katerangan tina hal adat kabiasaanana oepama aja hidji dje'ema noe katerap koe eta panjakit. Tangtoe bae ieu katerangan-katerangan bakal ditimbang-timbang koe koemisi perloe henteuna keur Pamarentah dina ngadjalankeun atoeran-atoeran pikeun ngabasmi panjakit djahat tea.

Djalanna nolak eta panjakit di oenggal oenggal tanah djelema-djelema teu sapagodos pikiranana. Aja noe hajang soepaja dajang-dajang ditoeliskeun deui saperti baheula, tatapi sawareh aja noe sama sakali teu panoedjoe kana eta atoeran. Aja noe menta soepaja sakabeh djelema noe katerap koe panjakit awewe dikoedoekeun bebedja sarta dipaksa dioebaran, Tapi sawareh deui nimbang leuwih hade djelema-djelema noe katerap koe panjakit tea dibere toeloeng koe doktor sarta dibere oebar teu kalawan majar.

Koemisi katjida perloena koedoe ngadenge koemaha timbangan-timbangan djelema noe njaho tina ieu perkara.

Koe sabab eta koemisi mere roepa roepa pertanjaan.

Eta pertanjaan-pertanjaan menta didjawab koenoe njaraho tina perkara panjakit awewe. Ari maksoedna pertanjaan tea soepaja noe rek mere katerangan njaho naon noe koe manehna koedoe diterangkeun. Tapi tina perkara noe sedjen sedjen oge katjida aloesna oepama diterangkeun ka koemisi.

Pertanjaan tea kieu:

1. Naon noe kaoeninga koe andjeun tina njaliarana panjakit awewe ditempat andjeun? Naha seueurna djelema noe katerap koe panjakit awewe tiasa dikira-kira?

Naha aja golongan djelema (categorieën van personen) noe biasa katerap koe eta panjakit leuwih rea ti batan golongan sedjen?

2. Naha andjeun oeninga ka djelema, atawa kana kaajaan, atawa kana adat atawa kabiasaan noe nambahan njaliarana panjakit awewe?

3. Na andjeun iasa nerangkeun koemaha sangkaanana djelema koemaha djadina djeung naon matakna eta panjakit?

4. Naha biasana sok menta pertoeloenganana doktor atawa henteu, oepama henteu naon sababna?

5. Oepama taja pertoeloenganana doktor koemaha atawa koe naon ngoebaranana eta panjakit? Naha andjeun oeninga oebar-oebar noe sok dipake pikeun ngadjaga soepaja oelah katerap koe panjakit awewe?

6. Koemaha timbangan andjeun, gede oge boeahna oepama noe ...p koe panjakit awewe tea ditempat keur ngoebaran teu ka...jar djeung ka djelema-djelema ...katerangan-katerangan noe pandjang tina perkara panjakit awewe?

Oepami timbangan andjeun bakal taja boeahna, naon sababna, djeung koedoe koemaha atoeh djalanna ngabasmi eta panjakit teh?

Moegi-moegi para djoeragan ngamanahan ieu patarosan-patarosan tea sareng kersa maparin djawabanana.

Engke eta djawaban-djawaban tea sae kintoenkeun ka Sipatahoenan ladjeng Sipatahoenan noe bade ladjeng ngintoenkeun eta Djawaban ka koemisi.

Mangga para djoeragan² sepoeh anom noe tjinta ka papada manoesa noe tjinta ka bangsana tembongkeun ajeuna katjintaanana. Aos eta pertanjaan - pertanjaan doea tiloe kali ladjeng seratkeun naon noe kaoeninga koe andjeun.

Ieu koran oelah wa'a diteundeun, komo dipitjeun mah oepami eta perkawis teu atjan dimanahan leres-leres.

Ajeuna-ajeuna panjakit noe djahat koedoe mimiti diperangan dibasmi, tantos ngeung boeahna oepami sadaja roemodjong kersa noeloeng mere roepi roepi katerangan ka koemisi tea.

Kawin paksaan.

Samboengan Sipatahoenan No. 37.

Lolobana noe dikurawinkeun kieu tara eutjreug, nja aja oge noe teroes toemeroes tapi hidji doea. Doea tiloe boelan geus pepegatan; tinggal soesah noe aja, da anak balik deui mawa soerat serah, komo moen geus katambahan koe pibakaloun boga intjoe mah. Tapi tina kitoena koe sawareh mah tara diparake pikir njeri hate, madjar teh titis toelis bagdja awak takdir ti noe maha Soetji.

Kanjadian saperti kieu teh lain hidji doea bae tapi di oerang mah geus loeambrah katjida. Dalah di menak bangsa prijaji oge teu koerang, loba kadjadian kieu; noe dimaksoed babakoena hajang minantoean ka bangsana deui sabisa-bisa ka toeroenanana keneh mindeng pisan noe manjaan ditampik sapadjodoan lantaran teu boga hak titel R.

Noe ditoong koe noe baleunghar maksa ngawinkeun anak taja lian kadjaba ti banda deui, kadjeun noe laki rabi teu pandjang poendjoeng asal manehna bae agoeng loba seserahanana, minantoean ka doenja brana teu dipikir kanjerian anakna atawa intjoena.

Lain pisan sim koering rempoeg ka kolot-kolot ajeuna noe ngawinkeun anakna awewe ka sakahajang djinisna sanadjan njaho jen moal piloeloeseun diachirna, atawa pingaroeksakeun ka ngaran atawa awak anakna.

Saperti ngawinkeun ka noe boga kasakit kotor, ka toekang madou, maen dj. s. t. malah sim koering, lain ari rek kokolot begog mah, rek mapatahan saeutik ka noe baroga anak awewe, oepama rek ditikahkeun penta heula ti pisalakieunana ser tipikat ti dokter naha manehna kawidian boga panadjikan atawa henteu, nja eta bisi boga koeman di djero awakna, koeman kasakit kotor.

Poegoeh pisan kolot-kolot leuwih loba loeang ti batan noe ngarora, tapi naha eta loeang teh tara dipake? Apan geus tarorang jen maksa ngawinkeun teh baloekarna sok teu poegoeh; tapi naha ngoeng ngeng keneh bae ti sisi ti gigir noe dipaksa dikawinkeun teu sapoek djeung djinisna,

Tjing sepoeh-sepoeh adat kitoe teh ajeuna mah geus meudjeuhna ditoenda oelah disoesoehoen bae, abong kena warisan ti karoehoen, geus lain waktoena apan geuning saoer araudjeun koedoe ngindoeng ka waktoe ngabapa ka mangsa, ajeuna mah geus lain moesimna ngoekoehan adat koena noe koerang hade teh.

Walangsangit.

Hariring di pamoeroedan.

Kinanti

1. Bioer ngapoeng moro doemoek, nanding peking moro djeungdjing ngalajang sadjalan - djalan, njiar Goesti sapamanggih, manggih djalan lalamoenan, moen Goesti anggang ti abdi.
2. Abdina nja koedoe kitoe, wajahna nandang prihatin, dag deg dog rek ngadeuheusan, oelah tinggal tata titi, tatana noe koemawoela, titip diri ka priboemi.
3. Toeras taros ka noe njaoer, Djabrail djoeroe pangeling, darma nandangan piwarang, piwarang Goesti Jang Widi. sakadar dina alamna, lain dipajoeneun Goesti.
4. Aja koeta nja kitoe, moal weleh miriwintji, ngalabar galoeranana, galoeran noe kapieling, eling kana patilasan. tilas Nabi para Nabi.
5. Tilas Rosoel para Rosoel, tilas Djabrail Djabrail, tilas ba'badag nja badag, tilas soesoetji nja soetji, tilas goemelar nja gelar, tilasan iwoeng nja awi.
6. Tilas tepoes ninggang oesoem, oesoemna eling pieling, wajahna barang teangan, poepoedja bari poepoedji, poedja poedji soemboeh sembah, djiga-djiga noe teu eling.
7. Tapi ngan djigana woengkoel enjana mah doeka teuing, teu inget kana wiwitan, wiwitan awi nja awi, papajan dikakoer'anan, moe'djidjat Nabi sinelir.
8. Goesti oerang Nabi Rasoel, pang katna Habiboellohi, lain beunang ngaroeroeba, lain beunang poedjapoedji, lain gandang koe pangreka lain ginding koe panoeding.
9. Toedingeun batoer keur batoer, loemajan sapiriroempi, djadjaran dikarapihan, rioeng moengpoeloeng kiwari, aja adi aja kakang, baroeang alam bakeki.
10. Hakeki noe tegoeh pantjoeh, moal kaoerad-kairid, kabawa koe kaba kaba, nadjan moedja nadjan modji, nadjan soemembah soemembah, nadjan boeboekta babakti.
11. Hikmatna mah moal boeroeng, djiga batoer batoer oelin, djigana rentjang sasama, djiga djalma sakiwar., kangdjeng goesti Rasoel'oellah, pangkat Nabijil'oemiji.
12. Geuhgeujkeuneun batoer batoer, maroekna eusi saeusi, maroekna bedja sabedja, maroekna lain salain, maroekna enja saenja, lain bari seuri leutik.
13. Boelanna ti loedjoeh likoer, disaoer keur poek peuting, lalana di sawaroega, saseubeuhna noe naloengtik, ngentjar bari toenggang boorak, digondeng Djibril Mikail.
14. Oetoesan goesti Jang Agoeng, ho reng kitoe boelan Nabi, lamoen Nabi kapoekan, poek peuting teu dihiding, nandangan dikasoehoedan, nohonan panjaoer Goesti.
15. Goesti noe tara patepoeng, mikasono ka kakasih, noe matak anggang diteang, ngirim salam koe Djabrail, oetoesan ti sawarega, djiga padika dilahir.
16. Ngariwoed-riwoed noe bingoeng, moesing-moesing ati poesing, ngalelewe padjamanan, djaman tah abdi toeh Goesti, babaran ka boedjanggaan, cekaeun abdi noe soerti
17. Djadjaten Sangiang kawoeng, lahangna geus bidjil amis, saha noe njaksian inja, kadjaba noe pada djinis, sakawoengna-sakawoengna, babasan alam hakeki.
18. Nja abdi sabot ngadjoegdjoeg, ngelingkeun noe dipieling, dipaparah dilelebah, soegan bae goesti eling, elingeun ka kaoelana, kaoela meungpeung keur bakti.
19. Nja Goesti sabot didjoegdjoeg, ka telah koe anoe tadi, lamoen Goestina etopan, mangga tjalik! mangga tjalik!, sageuj kitoe pamakena noe matak tara papanggih.
20. Kaabdian los ~~baditoe ka~~ Goestian los ka diri, ka diri ngaraga soekma, bari noenggelang noenggeling, ngtjatjang dikilat pandjang, tjitjing dina korsi gading.
21. Kinanti noe kasalikoer, saliwat moal kaharti, andjing beureum mi leuweungan, djag toenda baring soekpagi, njandingkeun kalam kertasna, soegan daek noelis deui.

W. A.

Asa kaleuwihan.

Dina waktos ieu di Tasik oesoemna samen sakola agama Islam, dina prakna samen. paningal simkoering katjida heutenna sareng samen sakola-sakola desa, atawa sareng sakola-sakola k'as II.

Margi dina sakola agama mah katjida ramena, meh teu benten sareng pesta, ondanganana ngalioed, karasmenanana roepa-roepa, ah pendeknamah rame bae. Hidji tawis bangsa oerang teh parantos resep ngamadjengkeun kawadjibanana tina hal agama Islam.

Namoeng njaeta atoeh, djalma tara langgeng, sok keuna bae koe kasalahan sapertos: dina dinten saptoe ping 14 sasih Februari 1925 di desa Soeka ratoe onder district Indihiang mah tina bawaning hajang katjida ramena, wartosna, rarameanana samen sakola agama teh, make ngadoe bagong djeung andjing.

Ngan oepami bae eta bedja tea bener, emoetan simkoering mah asa kaleuwihan rarameanana teh.

Ongkoh dina papatahna agama Islam oge disebat, teu meunang nganiaja sato tjeuk wet nagara oge njakitoe

Lah ana kitoe atoeh eta samen sakola agama teh, ngalanggar doea rarangan hidji rarangan nagara doea rarangan agama.

Naha matak aloes kana agama Islam, samen sakola agama make ngadoe bagong?

Naha matak goreng kana agama Islam, opami samen sakola agama teu make nganiaja sato?

Moestail!!

Djisim koering njioun ieu karangan sanes ngewa 'ana samen sakola agama make rame-rame, eta bae oelah make ngalanggar agama djeung drigama.

Bilih bae aja djoeragan-djoeragan noe teu raos koe ieu karangan poma oelah rek ngawonkeun kana ngaranna soerat kabar, namoeng bantah bae toedjoel ka ngaranna simkoering noe kesebat di handap ieu.

Ti leuwi Sipatahoenan.

Kapiting.

Edjahan.

Samboengan Sip. No. 37.

Loba keneh bae anoe salah noelis ketjap-ketjap noe diradjek, biasana ketjap noe make rarangken - di toekang saperti **arep² eun**. Aloesna mah bangsa ketjap-ketjap kitoe teh ditoelis sagemblengna make geret diantara noe diradjek tea, tjontona: **arep-arepeun. samtiok-intiok, dika-djero djerokeun, diadoe - adoekeun,, sakaparanparan.**

Ketjap pangiring: koedoe dipisahkeun djeung ketjap noe diiring. Sok aja noe pahili ketjap. pangiring di atawa ti djeung rarangken di atawa ti saperti **di aloengkeun, di pasar.** Ieu salah benerna **dialoengkeun, di pasar.** Di dina dialoengkeun **rarangken,** tapi di dina di pasar **ketjap. pangiring** (voorzetsel).

Tjonto-tjonto ieu koedoe diingetkeun ti **sakola, di boeroean. ka mana, ka dmia, di ditoe, doegi ka poepoesna, datang ka tjiproek, koe sabab koe lantaran ka noe** dj. s. t.

Djeung deui loba noe sok marake aksara j djeung w. dina ketjap-ketjap kieu: **saroepija, tijoeng,** loewak lijeuk, **koeweh,** powek. Noeroetkeun edjahan ajeuna eta w. djeung j teh lantaran samar hade pitjeun bae, ngan dina ketjap toël, soëh dj. s. t., **e** na koedoe ditjetjekan doea ti loehoerna.

Kadjaba ketjap-ketjap **tektek rowek koet'oewek, kotjowak, ejang** oelah dirobah, koedoe make w atawa j.

Tram Bandjar-Tjidjoelang.

Sadaja tangtos moal aja noe bireuk kana tram Bandjar Tjidjoelang. Koe ajana eta tram, Tjidjoelang ti Bandjar tiasa ~~kabedag~~ koe lalakon ± $4^1/_2$ djam Teu kinten djadi kabingahanana, lantaran seueur-seueur noe djadi mangpaät, teu kedah ditetekan di dieu.

Tampolana eusi kareta mani nojek.

Namoeng handjakal katjida dina eta tram dongkap ka ajeuna dina C. R. teu atjan disadiaän kakoes (W. C.), toer koe emoetan noe sakitoe perloena.

Dina lalakon $4^1/_2$ djam teh, dina kareta madjoe, anoe kantenan pisan diantawis noe toempak, mangkaning awewe lalaki kolot boedak, orok saga la roepa, aja bae noe hajang „njetorkeun" kaperloeanana, ari tempatna teu aja, naradjang di palebah orok, nja teu kitoe kieu, orokaja di palebah noe baleg mah (soemawonna moen ginding) dina kataradjang njeri beuteung ngadak-ngadak, noe „ngagoendoek dilebet" njoeroentoel keukeuh „palaj kaloear", dipegeg sanes pegegeun, lieuk ka gigir deungeun, ka hareup noe lian, tjoekleuk leuweung, tjoekleuk lamping djaoeh ka sintoeng kalapa, lieuk kaloear kareta njebroet dina tengah perdjalan beu . . . . tjeuk baroedak sakola njeuna tea mah „Leiden in nood", kapan di noe saroepi kitoe, oepami doegi ka „babarna sapisan", nandang wiwirang noe tanpa wilangan.

Moal lepat deui dina ratena teh tjeurik getih, sasambatna, sanggeus lak lak dasar njarekan beuteung goreng teu saroea djeung batoer teh, moal tebih ti: „Euh, djoeragan Tram, na katjida tjida teuing, dina tram teu aja W. C., abdi teh majar . . . . . majaaar, naaa bet teu disajagiah parantina, moaaal abdi nandang wiwirang noe sakieu polarana, teu oemoem djeung batoer, moal enja kedah loentjat, kareta keur njebroet mah, ngadon njelang heula!"

Tjindekna teu kitoe oge perloe pisan diajaan C. R. make W. C. teh.

Jaktos mendak wartos bade diajaan sareng aja noe barade rekest soepados diajakeun, nanging doengkap ka kiwari, lebeng teu atjan aja kabocktianana.

Moegi-moegi bae koe djalan ieu, djoeragan pangoeroes tram Bandjar Tjidjoelang ngamanah, sareng enggal maparin kapoetoesan dina C. R. Bandjar tram diajaan W. C., atoeh teu dioenggal C. R. oge, asal sajagi hidji heulaanan dina satrein, oelah loepoet teuing sapertos ajeuna.

Bapa Edjlé.

Panjamboeng:

Moegi-moegi ka noe djadi Hoofd v/d Exploitatie tramlijnen di Oost Preanger enggal ngajakeun kaboetoeh panoempang tram nja eta W. C. tea.

Red.

Ngalih sareng Benoemd.

Djoeragan Kartaatmadja Mantri b/d Veldpolitie ti Tasikmalaja ngalih ka Detachement Veldpolitie Bandoeng.

Djoeragan Djoeroeserat Wadana Tasikmalaja benoemd Mantri Politie Tarogong Afd. Garoet.

—o—

Bedelaars Kolonie atawa Pamondokan anoe katalangsara.

Sering pisan noe djadi Pamarentah ngoeroeskeun anoe maloesapir (baramaen) nja eta noe dimaksoed soepaja malikir daek oesaha, anoe baroga kasakit atoeh dirawat di roemah sakit anoe sakira djagdjag dibere geusan oesaha tina banget njaalna datangka anoe baramaen sakapeung ditarangkepan.

Tapi koemaha boeahna tina eta atoeran meh sama sakali teu aja mangpaatna, da boektina masih tingkalalar djelema anoe saroepa kitoe teh laloeasa ka oenggal oenggal kampoeng, diantarana meh 50% anoe masih djagdjag tangtoe bisa oesaha, ngan ngeloek-ngeloek maneh, paingan saoer Kirata djagdjag ngeloek, nja djadi djadjaloek.

Aja hidji kadjadian anoe djadjaloek dirawattanna dipaksa dikaroemasakitkeun dioebaran meh tjageur, saakal akal minggat, sadatangna ka lemboerna eta kasakit diakalan deui soepaja tambah, da rasana taja geusan modal baramaen. Di sawareh tempat soekoe anoe tjangker djeung sehat toeloej diboengkoes (ditjangkok) da ngarah diseboet b. . . . . geusan modal baramaen.

Koemaha noe kitoe dioneanana? Naha bakat teh moal eleh koe warah? Ieu pertanjaan anoe koedoe dimaranahan.

Noeroetkeun warta noe beunang dipertjaja di Tasikmalaja Kangdjeng Boepatina aja angen-angenna ngajakeun Bedelaars Kolonie, moeng pleng deui doegi ka kiwari.

Kaleres noong ka Pagoejoeban Pasoendan, koreng geus aja eta tjita tjita teh, malah Bestuurna aja niatan rek voorstel soepaja doeit derma ka Wonosobo soepaja dianggo ngadegkeun Bedelaars Kolonie bae, margi di Wonosobo ajeuna parantos teu nampi deui derma roa teuing, datangka aja derma anoe dipoelangkeun deui.

Di Tasikmalaja ningal dina S. P. derma pikeun Wonosobo aja f $721,79^1/_2$ mokaha tjoekoep pikeun ngajakeun pamondokan sarta ngarawat sawatara djelema anoe katimbang pereloe (leuleutikan bae heula).

Djelema katalangsara anoe baris dirawat di eta tempat koedoe dipariksa heula koe koemisi, nerangkeun bener henteuna sangsara teu sanak teu kadang, naon pangabisana atawa ditimbang koedoe kana naon dipetakeunana sangkan aja geusan oesaha saeutik eutikeun enggoning dimemenan teh.

Moeng dongkap kadieu bae heula engke baris disamboeng.

K. M.

Djaman anjar.

Noeroetkeun bedja dina soerat kabar mimiti boelan September ngadeg Provincie Pasoendan (Djawa koelon). Djadi Pasoendan bakal diparentah koe hidji Gouverneur dibantoe koe gedeputeerden djeung provinci ale raad. Pamarentahan diobah toer loba robahanana. Noe bareto dioeroes koe goepernemen ajeuna bagianana provincie Noe dioeroes koe gewest ajeuna djadi tjadangna raad kaboepaten.

Malah raad kaboepaten beh dieu beh dieu rek diajakeunana; boelan Mei moen teu salah koedoe geus ngamimitian milih **kiesmannen** nja eta wakil oerang desa noe dikawasakeun milih pieiideunana raad kaboepaten.

Ieu atoeran anjar tangtoe pisan djalma loba mah, karahajat, tatjan datang, malah noe boga hadas koedoe ngadjaralaukëunana oge, saperti djrg-djr. prijaji B. B. tatjan kabeh aroeninga. lantaran embaranana kakara kaloear toer tatjan diderkeun.

Sangkan oelah nepi ka patingraren ngeuh teuing dina proengna koedoe ngadjalankeun atoeran anjar tea, nja prijaji bond Tasik, dina malem Sap-

Saena mah oelah papatah woengkoel, nanging sareng ditjontoan prakna!

toe piisoekaneun Conferentie, ngajakeun vergadering maksoedna ngabarempoegkeun naon-naon noe koedoe didjalankeun soepaja dina dekna oelah kageretak. Nja kitoe deui nerangkeun saeutik-eutikeun tina hal embaran anjar (Staatsbladen).

Tangtoe moal bisa mere katerangan noe sampoerna, lantaran djrg.-djrg. noe koedoe nerangkeun teh teu kara goenganeun waktoe noe laloeasa, san tek teuing, pikeun nalek eta atoeran.

Noe njarios dina koempoelan mimi ti djrg. kandoeroean Wangsanagara. Djaksa Tasik. njarioskeun lalakonna bagbagan decentralisatie - wetgeving noe mimiti diajakeun dina taoen 1903 Ditjarioskeun minangka boeboeka kana atoeran ajeuna. Satoetasna ditema koe djrg. Tresna, mantri kaboepaten, njarioskeun kiesordonnantie (atoeran milih) toeloej ditema deui koe djrg. Soekmawidjaja Commies kantor toean Assistent Resident njarioskeun regentshapsraadordonnantie.

Noe ditjaritakeun moal bisa ditoelis di dieu lantaran pandjang teuing. Koe prijajibond rek ditjitak ringkesna eta atoeran anjar teh, keur ngaping noe baroga hadas.

Koering ngadengekeun teh atoh aja, risi aja. Atohna da nadjan teu sampoerna sakoemaha kahajang oerang oge atoeran-atoeranana, oerang teh minangka madjoe salengkah mah, madjoe ngamimitian diadjar ngoeroes sorangan.

Risina sok inggis pertjobaan teu kadjadian. Anoe oelah tea eta teh.

Risi . . . . . sabab hese, pagawean lain loemajan, teu beunang didjalankeun bari ngaheot, noe boga hadas tangtoe koedoe tihothat, oelah beurangan koe tjape djeung koe hese, moen enja hajang ngamadjoekeun bangsana.

Noe djadi wakil rahajat tangtoe moal sit itoe si eta, moal sambarangan, da poegoeh sakitoe banggana noe koedoe didjalankeun. Saeutik-eutikeun mah koedoe noe njaho djeung resep kana hal bagbagan ngolah nagara. Geura engke mah ti oenggal oenggal distrik pada ngirimkeun wakil!

Aja noe kabagean 1, aja noe 2, aja noe 3. Noe djadi wakilna tangtoe koedoe noe njaho ka rahajat, kana kaperloeanana, kaboetoehna, kari poehanana. Wakil koedoe daek toer wani ngabelaan kaperloean noe diwakilan. Djadi noe djadi rahajat oelah tjampoleh, kadjeunan, ieu heug, itoe heug didjieun wakil, tapi koedoe ngileng ti kiwari, saha noe pantes dikirimkeun ka kota, ka raad kaboepaten tea.

Noe matak dibere hak milih oge, njaeta soepaja nembongkeun kahajangna rahajat teh, oelah sagala soemoeboen, koemaha bapalaj noe ti pajoen.

Moega-moega ka rahajat sing bisa ngadjeunjeuhkeun pakeun noe sakieu; moega-moega bandu sing aja mangpaatna.

Vergadering.

Kempelan Pasoendan di Tjiamis teu tiasa dina ping 15 Maart 1925, margi teu atjan mendak pitempateunana.

Best. Pas. Tasik.

Mangoen Soebaja.

Di Tjiledoeg aja hidji koempoelan dingaranan Mangoen Soebaja, maksoedna toeloeng tinoeloengan dina hal kasoesahan.

Saperti noe maot, pindah, djeung dilepas tina pagawean kalawan lain tina djahat.

Eta koempoelan diadegkeun koe Raden Sasrawidjaja Wadana kota Tjerebon keur andjeunna djadi tjamat Tjiledoeg.

Diadegkeunnana M. S. boelan Januari 1924 nepi ka boelan Juli 1924, katjida madjoena loba elidna sarta satia pisan.

Barang tina boelan Augustus 1924, nepi ka boelan ieu Februari, katjida pisan M. S. teh, tinggal engap-engapan bae.

Barang dina malem Ahad tanggal 15/16 boelan ieu M. S. njieun Vergadering di boemina djoeragan tjamat Tjiledoeg lid noe datang ti antara 50 elid ngan aja 26 elid.

Koesabab djoeragan Soepardja Wadana T. l. d, nja eta Wd. President. teu soemping, Vergadering diboeka ± poekoel 10 koe djoe: Sadeli Wirasoma Vice President. Mimitina djoe: W. S. ngahatoerkeun noehoen ka noe saroemping, toeloej deui ka djoe. Moestapa reh parantos maparin tempat Vergadering. Tjek djoe: W. S. ieu vergadering maksadna bade daja oepaja soepaja M. S. bisa tjageur saperti katoekang, djeung rek njieun bestuur anjar pedah geus djedjeg M. S. oemoerna Satahoen.

Tidinja djoe: Sastrawinata Secretaris M. S ngawatja tjatetan kaajaan M. S. minangkana mah verslag taoenan; sanadjan loba noe noe teu tjotjog koe vergadering henteu dibantah sabab geus taja tempo (ambeu!).

Saenggeusna matja tjatetan, djoe: W. S. njarios deui, saoerna: Waktoe koering datang ka T.l.d, henteu njampak koempoelan naon-naon di pagadean teu aja PPPB di S. S. teu aja V. S. T. P., tapi koelantaran ihtiarna djoe: Wadana kota Tjerebon waktoe andjeunna djadi tjamat didieu, nepi ka goemelar M. S.

M. S. teh geus gede djasana, rasa koering perloe pisan M. S. dioebaran nepi ka tjageurna sarta sehat saperti baheula, soemawonna moen diingetkeun ajeuna teh djaman riboet loba noe narekad, atoeh oerang teh itoeng itoeng nembongkeun kabersihan hate bae, da poegoeh oerang sarerea, sanadjan moengkir oge, oerang djelema boetoeh pang oerang aja di Tld. teh.

Perkara kamoendoeran M. S. koering teu rek njambat-njambat ka noe sedjen, estoe kasalahan koering pribadi, lantaran koering teu digawe soenggoeh-soenggoeh dina Vice President koe lantaran koerang pangaroeh; hal kasalahan eta koering njoehoenkeun dihapoenten.

Aja samboenganana.

K A B A R.

Tina s. k. Walanda.

Dina waktoe toean Von Stein Callenfels, di kontrakan kopi di Soekaboemi, manggih hidji batoe tjadas anoe aja toelisan basa Djawa. Demi taoen anoe kaoeni di dinja nja eta taoen 687. Djadi ieu toelisan teh kaasoep kanoe pangheubeul-heubeulna.

Ari toelisan-toelisan noe sedjen mah biasana sok koe basa Sanskrit.

—o—

Noeroetkeun s. k. Mataram, doeit anoe geus katarima pikeun noeloeng noe katjilakaan di Wonosobo, geus kaitoeng tjoekoep. Djoemblahna doeit aja f 200.000 pikeun ngadegkeun 2000 imah. Diitoeng pikeun piwaragadeun njieun hidji imah tjoekoep koe f 40, Anoe f 80,000, disadiakeun pikeun ngadegkeun imah-imah Walanda djeung Tionghwa.

Dina djero saboelan kira-kira bakal bisa ngadegkeun 750 imah. Djadi dina boelan Juli oge meureun geus bisa beres deui. Sababaraha soldadoe genie bakal ngamandoran sarta oge ngabantoe-bantoe migawena.

—o—

Kamari ieu gemeente Bandoeng geus njieun kontrak djeung hidji firma, Siemens & Halske, baris ngajakeun Röntgen apparaat (pakakas motret toelang di djero awak) roemah sakit gemeente, anoe hargana f 10.000.

Ieu pakakas soepaja bisa kapake dina boelan Juli.

—o—

Di poelo Boenjoe, pernahna deukeut Tarahan (Borneo wetan) kapanggih aja minjak tanahan. Koe kira-kira, sanadjan dina waktoe ieu noe bidjil ngan saeutik, bisa direaeun djalma narik hasil kahareup. Di Karesidenan Palembang ajeuna rea minjak tanah noe bidjil tina boran anjar. Sigana harga bensin djeung minjak tanah rek toeroen.

—o—

Di Dortmund geus katjilakaan katjida gedena lantaran aja noe bitoe di djero parit tempat ngala barang tambang. Noe maot katjida reana. Sanagara Duitschland masang bandera, tjiri miloe sedih.

—o—

Di Labrador beulah ti kidoel, geus kapanggih aja emas djeung perak.

—o—

Di Belgrado (Joego-Slavië) geus kapanggih koe poelisi hidji tempat njitak rasiah kaom Koeminis.

Djelema noe ditangkep aja doea poeloeh.

—o—

Di Stuttgart aja 42 koeminis ditangkep poelisi.

—o—

Nagara Spanje djeung Marokko diroeksak koe hoedjan angin noe pohara gedena. Noe dipikarisi bisi rea noe maot koe ieu katjilakaan.

—o—

Aja kabar politie di Bandoeng baris ditambahan njaeta: koe 1 Commissaris 2e. klas, 1 politie opziener 1e. klas, dalapan opziener 2e. klas, doea hoofd rechercheurs djeung 2 oepas Walanda,

Di politie Soenda koe: hidji Wadana, hidji Ass. Wadana doea mantri politie, dalapan welas rechercheurs, hidji klerk djeung 4 djoeroe toelis.

—o—

Indisch arts Mas Amir dina tanggal 28 Januari geus djadi semi arts. Ieu doktor asal Padang.

—o—

Di Sjanghai pagawe pagawe pabrik marogok. Ieu pamogokan ngalantarankeun kariboetan, nepi ka sababaraha oerang Japan keuna tatoe.

Pamarentahan Tiongkok menta toeloeng ka Japan soepaja noe marogok didjaga bener-bener, oelah nepi ka kadjadian aja kariboetan deui.

—o—

Soldadoe - soldadoe bangsa Tjina ngareboet kapal „Chi Chun" anoe oerang Amerika. Kapteuna toean Hawley dibojong.

Noe taroempak teu meunang ninggalkeun ieu kapal. Gongsol Amerika menta soepaja ieu kapal djeung saeusina dileupaskeun deui.

Teu sakoemaha lilana ieu kapal dileupaskeun deui.

—o—

Bade didjoeal moerah

Satempat pakarangan legana ± 30 toembak pasagi, katoet 2 imah, ka I bilik tembok ka II bilik biasa awi, Ajana di kampoeng Kali Djaga pajoeneun bale desa Tawangsari.

Moendoet katrangan pangaos ka R. H. a. Cortobi Tjitapen 31 Tasikmalaja

Anoe ngadjeng²

Sanapi

Benda.

Nampi pesenan roepi-roepi Constuum sareng roepi-roepi Pet Kadinesan anggoeun Prijaji B. B.

Sareng sajagi roepi-roepi ketoe oedeng model kadjawan (Solo atanapi Djokja)

PAMANDANGAN
DAGEN - DJOKJAKARTA.

Dasi noe di damel tina batik teu kinten saena sada ja pesenan dikintoen Rembr

Sareng roepi-roepi Pet bodas beureum anggoeun Prijaji S. S. sareng ngitjal Pasmen anggoeun Solempang Loerah - Loerah (Koewoe)

Wawatjan Panggeuing Baroedak desa

karangan M. E. Tanoedi Madja

SINDANGHERANG.

Nembe medal, perloe sadaja djoeragan - djoeragan Goeroe bari angkat ka desa-desa njandak eta boekoe, eusina djadi panarik ka baroedak sareng kolot-kolotna soepados nareraskeun sakolana oepami ti sakola desa ka Vervolg atanapi ka sakola noe sanes

Tangtos karaos kasesahanana ngilari moerid oepami teu aja panggeuingna.

Ieu boekoe pangaosna moeng 15 sen.

Pesen ka:

Toko Pasoendan Tasikmalaja

Stationsweg 33.

„LETTER - ARAB."

Ajeuna mah moal teu kalaksanakeun palaj njitak boekoe-boekoe atanapi soerat-soerat ondangan nganggo letter Arab teh, margi parantos sajagi sareng tjekap, toer ongkosna teu sabaraha bentenna sareng nganggo letter walanda anoe parantos biasa. Malah ajeuna parantos njobi-njobi njitak kitab „HOES-NOEL - HASIN" karangan Sjech Moehamad bin Moehamad DJAZRI, doepi eusina roepi-roepi doe'a ti Kdj. ROSOELOELLOH s. a. w. Pangaosna f 1,25 djabi ongkos ngintoen. Oepami aga galeuhna roa ongkos prij sareng langkoeng mirah.

Lah aja deui bae pihandjakaleun teh, koe njaah potret palà-poetra, sobat . . . . anoe sakitoe potret palapengan kotor koe keboel, ramallantjahan enz. Tjing tjandak ka „GALOENGGOENG - DRUKKERIJ" oerang dikatjaan sareng di leesan, pambrih netjis katingalina, malar atoheun anoe maparina, teu sabaraha ongkosna mah.

Anoe ngadjeng.

„GALOENGGOENG . DRUKKERIJ"

Tjibideung - Tasikmalaja

Agen Galoenggoeng Drukkerij
Di Soemedang M. Kartaatmadja parpatan Soemedang.
Di Bandjar M. Mh. BAKRIE.

Toko Saderhana & Kleermakerij

DAMES HEEREN en KINDER MODE ARTIKELEN;

STATIONSWEG 41 TASIKMALAJA.

Sajagi roepi-roepi panganggo istri pameget sareng moerangkalih, sapertos: selop sapatoe, Topi Kamedja, Pijama, saroeng-saroeng Palekat, Koetang, Kamedja istri, blouse. Rookartikelen.

Roepi-roepi lawon piraksoekaneun, roepi-roepi entjit partja, soetra poleos anggoeun kekemben sareng piraksoekaneun, roa deui barang-barang marodel, araneh, sarae, anoe seaeh oepami ditataan hidji-hidjina. Sadaja pangaos ditanggel mirah.

Kadjabi ti ngitjalkeun barang-barang marodel, araneh, sarae teh, nampi padamelan kengkenan roepi-roepi anggoan istri pameget sareng moerangkalih, koemaha kapalaj? moal henteu kalaksanakeun, margi toekangna kenging milih anoe parantos kasohor radjinna, tangtos tiasa noemoetkeun sakapalaj toer ongkosna henteu awis deui.

Mangga boektikeun!!

Noe ngantos pesenan

poen H. MAKSOEDI

N. V. Algemeene Levensverzekering Maatschappij

„INDONESIA"

Kantor loeloegoe — **Bandoeng.**

Bragaweg No. 37/39 — **Telefoon No. 1135.**

Njaeta hidji pagoejoeban bab ngagolangkeun artos noe oerang priboemi, noe ajana pangpajoenna sareng pangloehoerna.

Margi
Diadegkeun koe Boemi ostra.
Dimodalan „ „ „
Ditoengtoen „ „ „
Dioeroes „ „ „
Keur kaperloean „ „

Nampi sagala roepi asoeransi djiwa sareng Studiebeursen (tjengtjelengan keur diadjar). Katerangan noe langkoeng paos moendoet ka Directie sareng agen-agen.

IMPLIK-IMPLIK

Nji Djoeminem.

Koe K. M.

Samboengan Sp. no. 38.

(Diwagel dipetik).

Nji Djoeminem koe K. M.

Ajeuna Nji Endjoem geus datang ka hidji Halteu leutik, kira-kira noeng goe sadjam toeloej meuli kartjis keur ka kota ngan dalapan sen sarta teu koengsi saparapat djam geus datang ka kota moeroe sakolaan.

Di lebah sakola Nji Endjoem lila ngadago, tapi teu karana kesel kabangbrangkeun koe manjanji mani ha reng lagoena ngareunah nadjan asoep kana tjeuli kampoeng oge, djaba ti eta kabrangbrangkeun deui koe kaajaan kaaloesan di kota, rea tetendjoeun dei man kareta mesin mobil, komo nendjo noe taroempakna mah garandang garinding karasep, dasar Nji Endjoem keur sengserang mata, atoeh seubeuh maraban panonna, malah aja paribasa di kampoeng mah, oepama ka kota neangan „boerwater" atawa tamba panon, nja eta noe garinding tea meureun.

Ajeuna Nji Endjoem ngarasa resep senang lantaran lila nendjoanana kaaloesan kota djeung sakarep karep teu tjara bari ka pasar ngan oekoer saliwat-saliwat. Leuwih leuwih atohna barang geus panggih djeung Nji Antasiah, mani silih rontok pada geugeut toeloej silih kaleng dibawa ka pondokna. Sapandjang djalan resep tjatjarita sakoer anoe geus kapanggih silih tempas omongan pada pada resep . . . . . djeung ngadengekeunana.

Di hidji imah leutik tapi asri, semoe ngareunah harerang lalening pinoeh koe gambar-gambar sarta potpot kembang laleutik, bangoen anoe saleger pisan; nja di dinja mondokna Nji Antasiah. Sadatangna ka eta imah teu talangke deui toeloej ngamparkeun samak leutik sarta moeka tetenong anoe geus njanding tengah imah

Nji Djoeminem hese pisan diadjakna dahar, basana „parantos saresek, saresek bae, datangka koe priboemi koedoe dikenjang leungeunna kakara daek kitoe oge ngan oekoer ngasaan.

Nji Ijah katjida kagetna barang njaho sobatna noe diadjak dahar keur poeasa, omongna: Naha atoeh Djoem, teu njarita ti tadi njana keur moeasaan weweton mah meureun moal di paksa, tapi ajeuna mah da geus batal bongan saha djeung deui saenjana tjek kijai oge, lamoen oerang geus niat tapi aja noe njoegoehan koedoe bae didahar mah karana moen ditampik matak djadi dosa: ari poeasana mah teroes bae teu djadi batal, tah lebah dinjana koedoe asak mikir teh. Saperti ajeuna Endjoem datang djaoeh djaoeh moeroe sobat, ahir ahir rek nampik kana pangangkenna, lain matak teu hade ari kitoe?

Nji Endjoem ngarasa katjida eraeun koe sobatna dikitoekeun teh, da saenjana djawabna: Kantenan abdi lepatna mah oepami nampik kana pangasih Njai, nanging koemaha da teu hojong.

(Aja samboenganana).

Djoeragan² moegi kersa ngadeudeul ngagaleuh aandeel „Drukkerij" Pasoendan hidji saroepia!

Preanger Chemicaliën Handel.

Tasikmalaja.

Ontvangen:

Karel 1
Delftsche
Moortjes
La Semeuse

} Sigaren

TOKO PALEKAT

AMING ABDULHAMID

PASAR BAROE 88, BANDOENG.

Sajagi roepi-roepi Saroeng Palekat tjapKorsi, tjap Mobil (M. M. H.) noe parantos bekend kakiatannana, ditanggel teu tijasa loentoer sareng seueur deui roepi-roepi Palekat noe teu kasebat di dieu.

Roepi-roepi saroeng Soetra, Samarenda, Poentianak, rengganoe, Poleng damelan Priangan Poleng Cheribon sareng nampi pesenan Poleng damelan Cheribon, Priangan, tjoretna noemoetkeun sakoemaha kapalaj sajagi No. sareng No. 2.

Roepi-roepi barang Koeningan damelan Djogja, Soerabaja, Bandjarmasin, Cheribon sareng Soemedang Sareng nampi pesenan Ketoe-oedeng, model Kasoendan sareng Kadjawan, padamelan ditanggel sae.

Barang-barang noe kasebat di loehoer pangaos direken mirah, keur itjaleun deui langkoeng mirah. Mangga enggal ngagaleuh (pesen) ka:

Toko Palekat, Tinoenan, Koperartikelen en Ketoe-oedengmakerij

Pajoeneun Pasar Baroe pisan No. 88.

M. ENGKA - WIDJAJA.

Tjimoerah - Garoet.

Sakedap deui baris medal wawatjan SAMA'OEN anoe ka kontjara, boekbek ngamoekna. Ieu wawatjan pangdipikaresep koe sepoeh sepoeh sa Pasoendan. Kanggo nonoman nja enggal ditjitak sareng dibeberes basana. Lalakonna rame katjida. Pendekna oelah kawaraonan, oeninga namina bae woengkoel jen Sama'oen teh gagah, nanging lalakonna .... doeka teuning, kandelna 325 pada.

Oepami ngintoen artos ti ajeuna pangaosna 45 sen, ongkos gintoen 10 sen. Oepami pesen 5 ongkos vrij. Langkoeng ti sasih Maart pangaosna 60 sen djabi ongkos. Enggal posen bilih seepeun; adresna tingalian, toeh di loehoer.

Awas! Adres Awas!

„Toko Soenda" Proewita Trisna

HALTE PARIGIE VIA BANDJAR S. S. W./L.

Nembe nampi kintoenan ti Europa.

Djas boedjan karet soetra model Prins van Oranje poelas kopi nganggo ban	á f 35,—
„ „ „ „ „ Prins of wals poelas aboe-aboe zonder ban	á f 30.—
„ „ „ Water proof, poelas telor asin nganggo kerepoes	á f 22,50
„ „ „ „ „ sawo mateng zonder „	á f 20,—
„ „ „ „ warna-warna poelas, roepi roepi oekoeran á f 15,— t/m	f 17,50

Roepi-roepi rantai horlodji perak bakar diadoe manis soewasa.
„ kantjlong perak bakar kanggo djas warna-warna.
Koffer besi, koffer koelit roepi roepi oekoeran enz. enz.
Sadaja pangaos ditanggel langkoeng mirah.
Barangna modern netjis-netjis.

Bilih seepeun soemangga para djoeragan enggal ngadamel serat pesen, saladjengna barang-barang pesenan dikintoen remboers.

TAN HOEN AUW

Toekang pasang gigi sareng panon palsoe ti Bandoeng ajeuna di Pasarbaroe Tasikmalaja.

Adres anoe mirah padamelan ditanggel sae.

Tina katoeangan-katoeangan anoe raraos sok sering ngadjantenkeun roa oelam saladjengna kasawat waos anoe sesah pisan dilandonganana. Meh teu tiasa deui njarioskeun sakoemaha karaosanana anoe kasawat waos, anoemawi kedah didjagi ti samemehna.

Ajeuna sim koering njajagikeun saniskanten landong anoe koemaha bae, nja kitoe deui ngadjagi soedados salamina waos sehat berseka, tiasa didjagi koe landong sim koering.

Para Istri dioeroesna koe njonja. Mangga saroemping.

Hormat noe ngantos-ngantos
TAN HOEN AUW
Pasarbaroe 59 Tasikmalaja.

HAK TANAH

dina wewengkon Hindia Nederland. (Rechten op den grond in Nederl. Indie).

Seueur keneh anoe teu atjan oeninga tina perkawis hak tanah, doegi ka sok sering djadi panjerewedan, ajeuna parantos kaloear boekoe pangaweroeh perkawis hak tanah, dikarang koe Mr. JAARSMA advocaat di Soerabaja, ieu boekoe perloe kaoeninga sareng digaraleuh koe perjaji B. B. Panoengtoen pergerakan sareng koe para soedagar.

Disajagikeun di toko van Dorp & Co.

pangaosna moeng f 7.50

TOKO
Universeel Agentschap

NIC MULLER

Goenoengladoe No. 15
TASIKMALAJA
Telefoon No. 26.

Awas! Awas! Awas!

Model! Moerah! Sae!

Roepi-roepi poelas keur panganggo noe parantos belel djadi sae deui.

Sajagi roepi-roepi landong:
Landong poejeng.
Landong raheut.
Obat koetoe
Lisah Kolonjoh.
Lisah Wangi.
Obat ramboet.
Landong kasawat bool.
Landong kasawat koelit.
Landong soepados tiasa sare.
Landong kasawat lamboet.

Sareng roepi-roepi taroskeun bae, bade nganggo naon.

Kahade awas ka obat noe sok nga resak salira.

Kenging ngagaleuh obat ka filiaal atanapi ka noe ngider.

Hoermatna
Nic Muller.

BINTANG HINDIA

Algemeen Geill. Weekblad
Hoofdredactie
Parada Harahap-Chia Chun Fong
Redactrice: Anna Sjarif

Rubriek tetap berisi gambar dan artikel: Hindia tjantik, Djempolan Hindia, Literatuur, Kroniek (Buitenl. politiek), Sport, Dalam perdjalanan, Doenia film, Feuilleton, Doenia Isteri dan lain lain.

Harga langganan f 2,25 sekwartaal

Tempat advertentie jang paling baik, tarief pantas. - Mintalah proefnummer gratis.

Adres: Bintang Hindia Weltevreden

Hotel SIANG HAY

STATIONSWEG
Tasikmalaja.

Adres jang soeda tersohor, pemeliharaan bagoes netjis, model sekarang, penerangan menjenangkan, pembajaran bersaingan.

Djangan loepa toean-toean dan sobat-sobat silahken dateng di saja poenja Hotel, tentoe tida aken ketjiwa.

„OSMIA."

Nembe dongkap!

VULPEN „Osmia" anoe kasohor tea.

Nganggo kalam noe awet saoemoer hiroep, moal tiasa seep.

GAGANG PERAK roepi-roepi MODEL, diwadahan kana tjepoek koelit, sareng patlot perak, peso alit perak, blocnoot nganggo djilid koelit sareng wadah oeang kertas, patlot sareng pena.

GINDING! GOENA! AWET!

Pangaosna aja noe f 12,— dongkap ka f 75,— satjepoek.

Manggga taringalian di toko boekoe
L. A. LEZER.
Djalan Station No. 12 Tasikmalaja

Eere diploma ti Groote Tentoonstelling Tasikmalaja.

KOEK - EN BANKETBAKKERIJ

Fabriek

RADEN NATAMIHARDJA

Stationsweg Tasikmalaja.

Tiasa midamel sareng njajagikeun roepi-roepi koeweh taartjes eusi pontang di noe badjat. Roepi-roepi koeweh kering (banket) 1 pond pangaos f 1,— doegi ka f 3,— enz.

Koeweh Gato (taart) anggoeun papaes panganten roepi-roepi pangaos roepi-roepi raosna (saena oge) ti f 1,50 doegi ka f 10,—

Pangaos mirah padamelan di tanggel sae sareng bersih.

Kanggo njajagikeun artos piwaragadeun sakolana pala poetra, kanggo njajagikeun pimodaleunana, atanapi kanggo perdjagian dina parantos sepah, tiasa enteng oepami para djoeragan kararesa njimpen di

„GOENA PERNIAGAAN"

BANDOENG.

Oepami teu atjan oeninga kana atoeranana mangga enggal poendoet ka noe djadi pangoeroes:

SIK DJOEN KWAN

TOEKANG GIGI

Tjihideunggede No. 23 Tasikmalaja.

Teu aja deui angen-angen sadajana, jen di doenja palaj hiroep senang sareng kasehatan, dina barang toeang kapalaj teh anoe parelem anoe raraos bae. Handjakal tina hal barang toeang anoe raraos teh, meh teu aja anoe ngemoetkeun kana kasehatan waos mah, margi sakoer anoe ditoeang eta sajaktosna nambihan oelam, teu karaos njarelapna dina waos, lami-lami ngagoendoek ka lebet doegi ka kadjadian njeri waos sareng koropok.

Di dieu bade diterangkeun, jen kasawat waos oepami teu ditoeloeng koe ahlina (dokterna) moal tiasa sae, katoeangan anoe teu antjoer pisan ngadjadikeun kasawat lalendeng poesing, njeri patoeangan, sesek napas, eungap, teu aja napsoe kana barang toeang sareng sanes-sanes. Ieu sadaja kasawat moal tiasa sae leres-leres, oepami waos masih teu sehat, ngandoeng pirang-pirang oelam.

Ajeuna sim koering di dieu parantos ngadeg tokona njajagikeun roepi-roepi landong waos, anoe koemaha bae tiasa dilandongan koe sim koering kalawan ditanggel.

Nja kitoe deui njajagikeun waos palsoe, poslen, toelang, perak, emas saniskanten aja. Ngaratakeun waos ngabersihan sareng ngagilapkeun soepados herang sapertos kilat tatit, koemargi kieu, tangtos djadi ngawoewoeh tjahaja.

Njajagikeun deui panon palsoe, oelah salempang.

Djoeragan-djoeragan istri dilandonganana koe njonja, nja eta poen bodjo.

Anoe ngantos pesenan a saroempingna,
SIK DJOEN KWAN
Sarimbit.

SINSHE TAN KOO HWIE

ti SHANGHAIJ

Ngahidji sareng Toekang gigi Sik Djoen Kwan.

Kawentar Tabib toeroenan TJOW TWAN, mang taoentaoen matoeh di Sang Hai nanging koemargi timboel bahaja perang tea, kapaksa sim koering ujingkah, nja ka dieu.

Roa serat poedjian sareng anoe njarebatkeun jen djadi kaoentoengan ageung pisan ka oerang dieu, lantaran aja sim koering, tingali kaajaan landong sareng petana ngalandongan.

Moeng handjakal saeutik reh sim koering di dieu meh teu pati tiasa leres leres kana Malajoe, kedah basa Tjing Im bae, noemawi ngabadja moegi-moegi koe lantaran ieu Serat kabar tiasa njebar atoeninganana kana ajana toko Sim koering.

Tiasa ngalandongan: kolera, batoek gangsa, panjakit koening, Radjasinga, tjindekna anoe bangga-bangga mangga sim koering heula tjobian, raoskeun. Ngalandongan moerangkalih, anoe selesma, lebet angin, moeriang, panas tiris sareng roa² deui.

Pembajaran nimbang-nimbang kana kamampoehan, anoe teu kiat mah vrij.

Anoe bade djangdji dilandongan doegi ka saena (Pauw Ie) sae badanten bae.

Nampi tamoe: taboeh 8½ doegi ka 11
taboeh 3½ doegi ka 6 sonten.

TOKO BOEKOE

M. I. PRAWIRA - WINATA

GROOTE-LENGKONGWEG 1. BANDOENG.

Boekoe noe diadjeng-adjeng ti kapoengkoer, ajeuna parantos sajagi, nja eta:

Poernama Alam	V	pangaos	. . .	f 0,50	ongkos	f 0,15
id.	IV	id.	. . .	„ 0,50	id.	„ 0,15
id.	III	id.	. . .	„ 0,40	id.	„ 0,15
id.	II	id.	. . .	„ 0,20	id.	„ 0,15
id.	I	id.	. . .	„ 0,40	id.	„ 0,15
Hadis		id.	. . .	„ 0,40	id.	„ 0,15
Rangga-Weeloeng		id.	. . .	„ 1,50	id.	„ 0,20

Mangga ngalanggan Advertentie di Sip. moerah hasil maksoed